

Под титлами стоят два слова, в обычных сокращенных формах, означают они «человек» и «господин».

Для палеографии мало данных, но все же надо отметить, что буквы несколько архаичны для стратиграфической даты, а это рубеж XIV—XV вв. Впрочем, очень архаичное ч соединено здесь с более поздними буквами и является, по-видимому, пережитком.

Для толкования почти нет данных. Отрывок начинается со слов доити до. Аже означает «что» или «если».

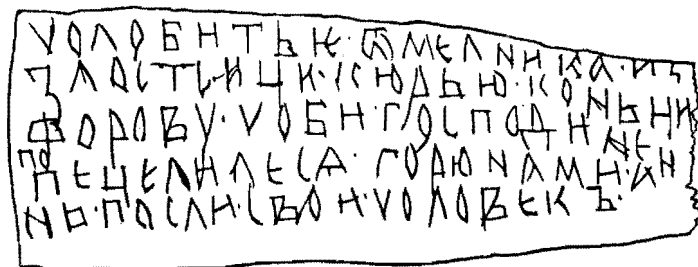
Грамота № 167

Грамота № 167 найдена в седьмом строительном ярусе, в квадрате 1144, на глубине 2,1 м, на мостовой Кузьмодемьянской улицы. Это целое письмо:

чолобитык. Ѡмелника. из
злостыици. кюрью. коньци
форову. чоби. господине
пецелилеса. горюнами. аи
нь. послы. свои. чоловекъ.

Над первыми буквами четвертой строки приписаны буквы:

по



0 1 2 3 4 5

Прорись грамоты № 167

Длина 0,121 м, ширина 0,045 м.

Здесь встречены палеографические признаки, выше уже упоминавшиеся: ч без ножки, и с косой (один раз даже с диагональной) перекладиной. Это типично для второй половины XIV в. (Щепкин, 105, 107). Можно отметить, что у уже только простое. Квадратные и почти квадратные кузовы ѡ и ѡ имеют аналогии тоже лишь во второй половине XIV в. (Трусевич, 112, 120 и др.). Вообще все буквы имеют аналогии в рукописях этого времени (Трусевич, л. X—XII). [Более поздних признаков нет. Стратиграфическая дата — вторая половина XIV в.



163



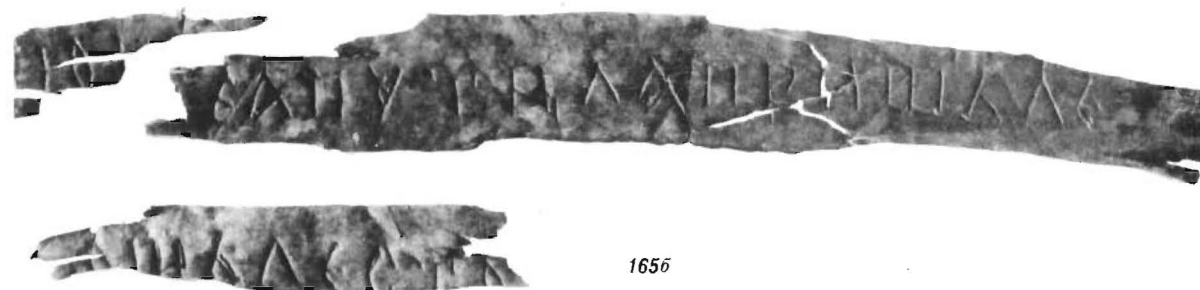
164



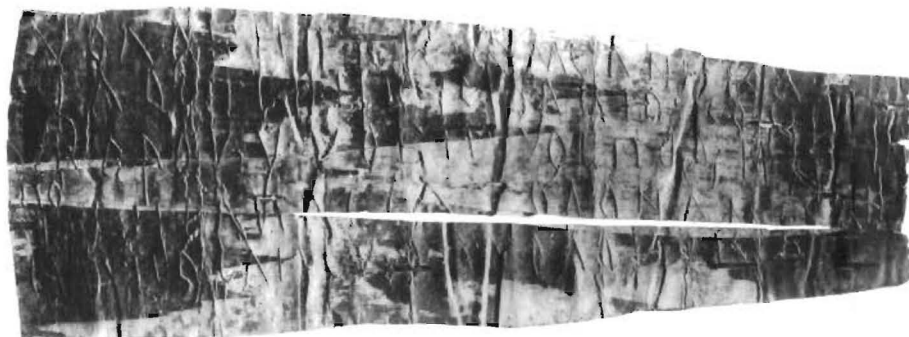
165a



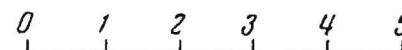
166



165b



167



Грамоты № 163—167; 165a — левая, 165b — правая часть

Разделить грамоту на слова можно так:

**Чолобитыѣ Ѡ мелника из Злостыици к Юрью к Онцифорову. Чоби,
господине, попецелилеса горюнами. А и нь послѣ свои человекъ.**

Второй раз на бересте встретилось имя Юрия Онцифоровича (в первый раз — в грамоте № 94). Первое летописное упоминание этого видного новгородского государственного деятеля относится к 1376 г., умер он в 1417 г. В XV в. он был посадником. Владельцем своих имений он должен был стать в 1367 г., когда умер его отец, знаменитый посадник Онцифор.

Все слова понятны, **Чоби** — чтобы, **попецелилеса** — попечалился, **нь** — не.

Важно, что автором письма является мельник. Он просит, чтобы боярин его пожалел и не присылал своего человека, т. е. чтобы боярин оставил его мельником.

Мы очень мало знаем о мельничном деле в древней Руси. Судя по данной грамоте, мельник находился на службе у феодала, что позволяет предположить существование в древней Руси, как и в Западной Европе, баналитета. Мукомольный баналитет означал обязанность крестьян пользоваться мельницей феодала. У Юрия, были, очевидно, мельницы в разных местах, судя по тому, что автор письма счел нужным в самом начале упомянуть деревню, где он жил.

Грамота в переводе не нуждается.

Как и грамота № 157, грамота № 167 найдена к югу от каменного терема Юрия Онцифоровича, в непосредственной к нему близости.

Грамота № 168

Грамота № 168 найдена в девятнадцатом строительном ярусе, в квадрате 923, на глубине 4,1 м, вне сооружений. Это часть документа. Читается часть одной строки:

оудъмитрапъль:ā:ī:гривеньюурядька

От второй строки видны лишь верхушки букв.

Длина 0,252 м, ширина 0,017 м.

Можно отметить **р**, где округлая головка не соприкасается внизу с мачтой; в целом буква похожа на современную тросточку. На бересте такое **р** встречено в восьми грамотах (№ 82, 107, 113, 153, 155, 160, 163, 168), и все они относятся к XII в. Позже такое **р** неизвестно. Ничто в данной грамоте не противоречит стратиграфической дате, а это начало XII в.

Разделить грамоту на слова можно так:

Оу Дмитра пъль 11 гривень. Оу Радька...

Дъмитръ — форма имени Димитрий; встречается в новгородской летописи в начале XII в. (НЛ, 24) и в XIII в. (НЛ, 51, 52).